

# Transatlantik Technology Report

Berkeley SIMS - Munich CDTM





## Content

## e d i t o r i a l

**LIEBE LESERINNEN UND LESER**

Was wird uns das neue Jahr bringen? Lesen Sie doch unser Jahreshoroskop für 2004, vielleicht finden sich dort schon erste Hinweise zur Beantwortung dieser Frage. Glaubt man den Astrologen, dann wird es heuer viele Überraschungen und unvorhergesehene Wendungen geben. Ob diese positiv oder negativ sind, darüber wird natürlich geschwiegen,

ganz in der Tradition des Orakels von Delphi. Aber eines ist sicher: 2004 bietet eine große Chance für alle die, die sich anpassen können und offen für Neues sind. Viel Erfolg für 2004 wünscht Ihnen Ihr



## Trends in Multimedia and Wireless

Am 04.02.2004 war das Augsburg Journal zu Gast bei gogol medien, um sich über dessen innovatives Publikationssystem zu informieren. Geschäftsführer Bernd Aue präsentierte die Funktionalitäten des Systems, von der Inhalte-Erstellung über die Produktion des Magazins bis hin zum Erstellen der fertigen Druckdateien. Das System ist individuell auf die Bedürfnisse des jeweiligen Verlagshauses einstellbar.

Die gogol medien GmbH & Co. KG entwickelt und vertreibt Lösungen für Medienunternehmen mit Fokus auf Printmedien, die Kosteneinsparungen von über 40% ermöglichen. Daneben werden Lizenzen für die Publikationslösung „JustClick“ vergeben, mit der in bisher noch nicht besetzten Märkten renditestarke regionale Stadtmagazine publiziert werden können. Die drei Stadtmagazine gersthofer (1994), friedberger (2002) und neusässer (Sept. 2003) laufen bereits profitabel als Pilotprojekte im bayerischen Raum. Ende 2004 sollen insgesamt zehn Stadtmagazine in Eigenregie im schwäbischen Raum betrieben und ab 2005 sollen bundesweit weitere Magazine über ein Franchise-System auf den Markt gebracht werden.

Zudem entwickelt gogol medien webbasierte Individualsoftware für die Verlags- und Medienbranche für Kunden wie WEKA MEDIA (Feuerwehr-Aktuell, Manager-Solutions, Agrar-Info, QM-Web, Einkauf & Logistik), WEKA Wien, GWI, INTEREST, TURNUS und Newsfactory (Relaunch des Opernportals der Bayerischen Staatsoper, Flashspiel für Exquisa, Marktplatz der Augsburger Allgemeinen Zeitung), einem Tochterunternehmen der Mediengruppe Pressedruck. Der Schwerpunkt liegt in den Bereichen Content-Management-Systeme und Web-Services.



*Foto am Besprechungstisch.*

Das Unternehmen erhielt für seine innovative Geschäftsidee den Anerkennungspreis beim Business-Plan-Wettbewerb-Schwaben 2003 und zählt zu den Siegern bei der Development Stage des Münchener-Business-Plan-Wettbewerbs 2003, dem renommiertesten Wettbewerb in Europa. Im August 2003 war ein Fernseheteam des Bayerischen Rundfunks zu Gast bei gogol medien, um einen Trailer für die Sendung Existenz zu drehen, der dann insgesamt mehrmals auf

## Wohnen in Neusässer Seniorenwohnanlagen



*Die Seniorenwohnanlage in der Marienbader Straße 1 in Neusäß*

Gerade wenn man älter wird, ist es eine Herausforderung, die Zukunft zu planen. Denn im Alter möchte niemand auf seine Selbstständigkeit, Unabhängigkeit und seinen gewohnten Komfort verzichten. Dies erfordert jedoch eine geeignete Wohnform. Das beschwerliche Treppensteigen, der Unterhalt einer großen Wohnung oder eines eigenen Hauses mit Garten kann im Alter immer mehr zur Belastung werden.

Daher entstanden seit 1996 in Neusäß insgesamt drei Seniorenwohnanlagen mit moderner, auf die speziellen Bedürfnisse älterer Menschen ausgerichteten Architektur. Bei allen drei Objekten sind es nur wenige Schritte zum Ortszentrum mit all seinen Einrichtungen für den täglichen Lebensbedarf. Diese insgesamt 136 Wohnungen gehören privaten Wohnungseigentümern und werden von der Stadt Neusäß an Senioren ab 60 Jahre vermietet.

Die einzelnen 1- bis 3-Zimmer-Wohnungen sind zweckmäßig zugeschnitten und barrierefrei gestaltet. Jede Wohnung ist mit einer Notrufanlage ausgestattet.

Ein qualifizierter Ansprechpartner steht jeweils zu festgelegten Zeiten zur Verfügung, der bei Bedarf notwendige Dienstleistungen organisiert, die durch ambulante Dienste erbracht und abgerechnet werden. Zudem werden Gemeinschaftsveranstaltungen wie Seniorengymnastik, Vorträge oder Ausflüge angeboten.

Über 100 Wohnungen sind in Neusäß bereits fertig, die Anlage in der Franzbadener Straße ist seit 1996 bezogen, die in der Marienbader Straße seit 2000 fertiggestellt. Ab Mitte 2004 kommen mit der Seniorenresidenz Steppach weitere 38 Wohnungen hinzu.



## Mobiserve

Der Kunde ist die jeweils wichtigste Person im Unternehmen heißt es in einer klösterlichen Handschrift aus dem 17. Jahrhundert. Viele Firmen vergessen diesen Grundsatz jedoch im Tagesgeschäft nur allzu schnell. Um sich die Bedeutung des Kunden und dessen Stellung im Unternehmen wieder verstärkt ins Bewusstsein zu holen, nahmen gogol medien an einem Tagesworkshop der Trainerin Gertrud Hansel zu speziell diesem Thema teil.

Gertrud Hansel bietet Gründern, etablierten Unternehmern und Mitarbeitern in Unternehmen Unterstützung zu typischen Themen an. Dabei trainiert sie den sicheren Umgang mit Kunden, Mitarbeitern, Geschäftspartnern und Banken. Inhalt der angebotenen Workshops sind die klare Kommunikation nach innen und - außen. Je nach den individuellen Anforderungen der Unternehmer geht es darum, welche Marketingmaßnahmen wie - schnell umgesetzt werden können, sie berät beim Ausbau von Netzwerken oder erarbeitet eben mit den Teilnehmern konkret den Kundennutzen des eigenen Angebotes. Vor allem auf die Ausarbeitung eines aussagekräftigen und umsetzbaren Business-Plans hat sie sich im Laufe der letzten Jahre spezialisiert.

Bei dem gemeinsamen Workshop bei uns, der gogol medien gelang es ihr sehr schnell, die zunächst skeptischen Teilnehmer zu überzeugen. Vor allem durch Rollenspiele ermöglichte sie uns sich in die Situation unseres Gegenübers, den Kunden, hineinzusetzen und erzielte damit verblüffende Effekte: Ihr gelang es, bei den einzelnen Personen Erkenntnisprozesse anzustoßen, ausgelöst durch Eigen-Erfahrung statt durch simples Zuhören und Nachvollziehen.

Für uns war besonders hilfreich, dass Frau Hansel großen Wert darauf legt diese Prozesse sofort in konkrete Handlungsmaßnahmen umzusetzen, beziehungsweise umsetzen zu lassen, denn auch hier war wieder aktive Mitarbeit der Teilnehmer gefragt. Und tatsächlich: durch den Perspektivenwechsel von der Dienstleister- auf die Kundenseite sprudelten neue, innovative Ideen aus den Köpfen von uns Mitarbeitern. Wir waren schnell überzeugt die Ideen sofort



*Gertrud Hansel mit den Gesellschaftern im Seminarraum des aiti-parks*

festzuhalten und vor allem - umzusetzen. Die Ideen wurden sofort festgehalten und mit einem Datum der Umsetzung fixiert, denn kleine Schritte sind besser als große Worte, so Trainerin Hansel. Wir haben begonnen die kleinen Schritte sofort zu tun - und sind sicher die großen werden folgen. Uns hat vor allem die Kombination aus eigener Erfahrung und praxisnahen, leicht umsetzbaren Anleitungen gefallen.

## L-Trader

Klar, ehrlich, ohne effekthascherische Schnörkel: So kocht Thomas Hagen, seit kurzem Wirt im Gasthaus am Lohwald. Und so serviert Wirtin Jutta Rausenberger die Gerichte im Restaurant. Nach über zehn Jahren im einsam gelegenen Engelshof mitten in den Westlichen Wäldern hat sich das Gastronomienpaar entschlossen, in die Zivilisation zurückzukehren - noch immer mit großer Freude am Beruf. Die Gäste erwartet klassische süddeutsche Küche verfeinert mit den Erkenntnissen moderner Kochkunst sowie internationale Gerichte. Unsere Speisen sind saisonal und soweit wie möglich regional. Selbstverständlich haben wir auch eine Auswahl für Vegetarier - und zwar nicht nur die üblichen Beilagen mit Soße!, sagt Frau Rausenberger und betont ihr Streben nach hoher Qualität bei Zubereitung und Einkauf.

Dazu gehört auch der sorgfältige Umgang mit Gewürzen. Am besten schmeckt es doch, wenn der natürliche Geschmack gut herauskommt, unterstreicht Hagen seine Überzeugung. Zum Ausschank kommen gepflegte Biere der Brauerei Törring. Die Weinkarte wird laufend ergänzt entsprechend dem Angebot der Küche. Apropos Wein: Wer in den Lohwald-Stuben nur auf ein Bier oder Glas Wein bleiben möchte, ist selbstverständlich genauso willkommen. Übrigens: Eine gute und preisgünstige Möglichkeit, die Qualität des Gasthauses zu testen, bietet der Mittagstisch: Für fünf Euro steht von Dienstag bis Freitag ein täglich wechselndes, leckeres Gericht auf der Karte.

Die Lohwald-Stuben eignen sich auch für Feierlichkeiten aller Art. Mit der großen Stube und drei angenehmen Nebenräumen - eins davon für Nichtraucher - bietet sich für jede Gelegenheit der richtige Platz. Natürlich stehen auch genügend Parkplätze vor dem Haus zur Verfügung und wer mit den öffentlichen Verkehrsmitteln kommen möchte: Das Gasthaus befindet sich genau gegenüber der Haltestelle Lohwald der Buslinie Nr. 500.



*Eine gemütliche Atmosphäre erwartet Sie in den Lohwald-Stuben.*

Jutta Rausenberger will erreichen, dass der Lohwald wieder zu einem Zentrum wird, in dem sich sowohl die Nachbarschaft trifft, aber auch Genießer von weiter her wohl fühlen. Wir haben bewusst kein starres Konzept gezimert, das wir unseren Gästen überstülpen. Es ist doch viel spannender, zu beobachten, was die Menschen wirklich wünschen. Daher hat sie auch immer ein offenes Ohr für Anregungen und Kritik, wir sind beide Freunde des offenen Wortes. Denn nur so kann sich unser Gasthaus zu einem wirklich lohnenden Ziel für unsere Gäste entwickeln.



## GPS - LBS

Ralf Bornewasser, Spezialist für Fugenabdichtungen, ist umgezogen: Seit März 2003 befindet sich sein Betrieb in Westheim.

Ich arbeite im Fliesen-Sanitätsbereich, speziell Wand- und Bodenabdichtungen. Meine Kunden sind Fliesenleger, Installateure, Privatkunden und Schreiner, sagt Bornewasser, der seit 15 Jahren Erfahrung in der Branche hat und seit drei Jahren sein eigenes Geschäft betreibt. Ralf Bornewasser ist Spezialist für Fensterabdichtungen, elastische Abdichtungen vor allem im Fliesen-Sanitär-Natursteinbereich mit fachmännischer Untergrundbehandlung. Des Weiteren verfügt er Gebäude-Trennfugen und Verlegungen an Betonstützwänden im Innen- und Außenbereich und Fassaden.

Als Ein-Mann-Betrieb ist es mir natürlich besonders gut möglich, speziell auf meine Kunden einzugehen, sagt Bornewasser. Das heißt konkret: Termingerechte, saubere Arbeit zu günstigen, fairen Preisen und große Flexibilität. Für den Kunden bedeutet das vor allem kurze Reaktionszeit. Eine Terminvereinbarung erfolgt telefonisch unter der Telefonnummer: 0821-48 60 174.



Ralf Bornewasser in Westheim ist Spezialist für Fugenabdichtungen.

## Berkeley



Der Salon Top Hair im Kaufland in Neusäß.

Die Friseurkette Top Hair, die mit über 60 Filialen im gesamten Süddeutschen Raum vertreten ist, bietet auch in Neusäß einen modernen Salon. Die Philosophie der Kette ist klar und durchdacht. Top-Mode, Top-Schnitte, Top-Preise heißt das Motto der aus Augsburg stammenden Friseurdienstleister.

Mit der Nähe zum Standort Augsburg und Umland bietet Top Hair den Bewohnern professionelle Friseurdienstleistung zum kleinen Preis - selbstverständlich ohne Voranmeldung. Für den Friseur ist es hierbei selbstverständlich mit immer neuen Preis- und Warenaktionen die Kunden zu begeistern. Top Hair hat an sechs Tagen die Woche geöffnet und bietet damit den Kunden Haarkosmetik von früh bis spät - ohne den sonst bei Friseuren üblichen geschlossenen Montag. Für die fachliche Qualifikation der Mitarbeiter garantiert das eigene Schulungszentrum in Augsburg. Hier lernen nicht nur Auszubildende, wie man modische Frisuren erstellt, auch langjährige Friseurinnen bilden sich dort regelmäßig fort. Neue Schneidetechniken, innovative Pflegeprodukte und aktuelle Frisurentrends stehen hier auf dem Stundenplan. Das Dienstleistungsspektrum von Top Hair ist dabei weit gefächert. Von allen klassischen Friseurleistungen reicht das Angebot bis hin zu einem umfangreichen Sortiment an diverser Haarkosmetik der High-End-Friseurindustrie.

## new research proposals at CDTM

Man sollte es gar nicht für möglich halten: trotz der steigenden Lebenshaltungskosten und manch eines finanziellen Engpasses, wenn es darum geht, bedürftigen Menschen zu helfen, greifen die Fantasy-Hörer nach wie vor noch tief in ihren Geldbeutel. So konnten beim diesjährigen Weihnachtswunschkonzert von Radio Fantasy insgesamt 80.000 Euro verbucht werden - ein sensationeller Erfolg! Kein Wunder also, wenn bei den Fantasy-Mitarbeitern, aber vor allem auch bei der Augsburger Elterninitiative Krebskranker Kinder e. V. große Freude über die riesige Spende herrscht.

Insgesamt 166 Firmen beteiligten sich an der Fantasy-Aktion. Die größte Spende kam dabei von der Firma Domberger, die insgesamt 2.500 Euro für den guten Zweck locker machte. Bei den 113 Einzelwünschen ragte vor allem Sabine Drexler heraus, die mit 250 Euro die größte Privatspende leistete.

Wenngleich das Fantasy-Weihnachtswunschkonzert von jedem teilnehmenden Hörer ein finanzielles Opfer forderte, so war das Spenden doch mit einer Menge Spaß verbunden. Denn letztlich gab es für das gute Geld auch ohne Ende tolle Musik auf die Ohren. Die meistgewünschten Titel waren übrigens Shut up von den Black Eye Peas, White Flag von Dido und Behind Blue Eyes von Limp Biskit.



80.000 Euro kamen beim Weihnachtswunschkonzert von Radio Fantasy zu-



# Hotest Technology - You could rate these technologies





# Channel und Newsgroup Directory [Uwe]

---



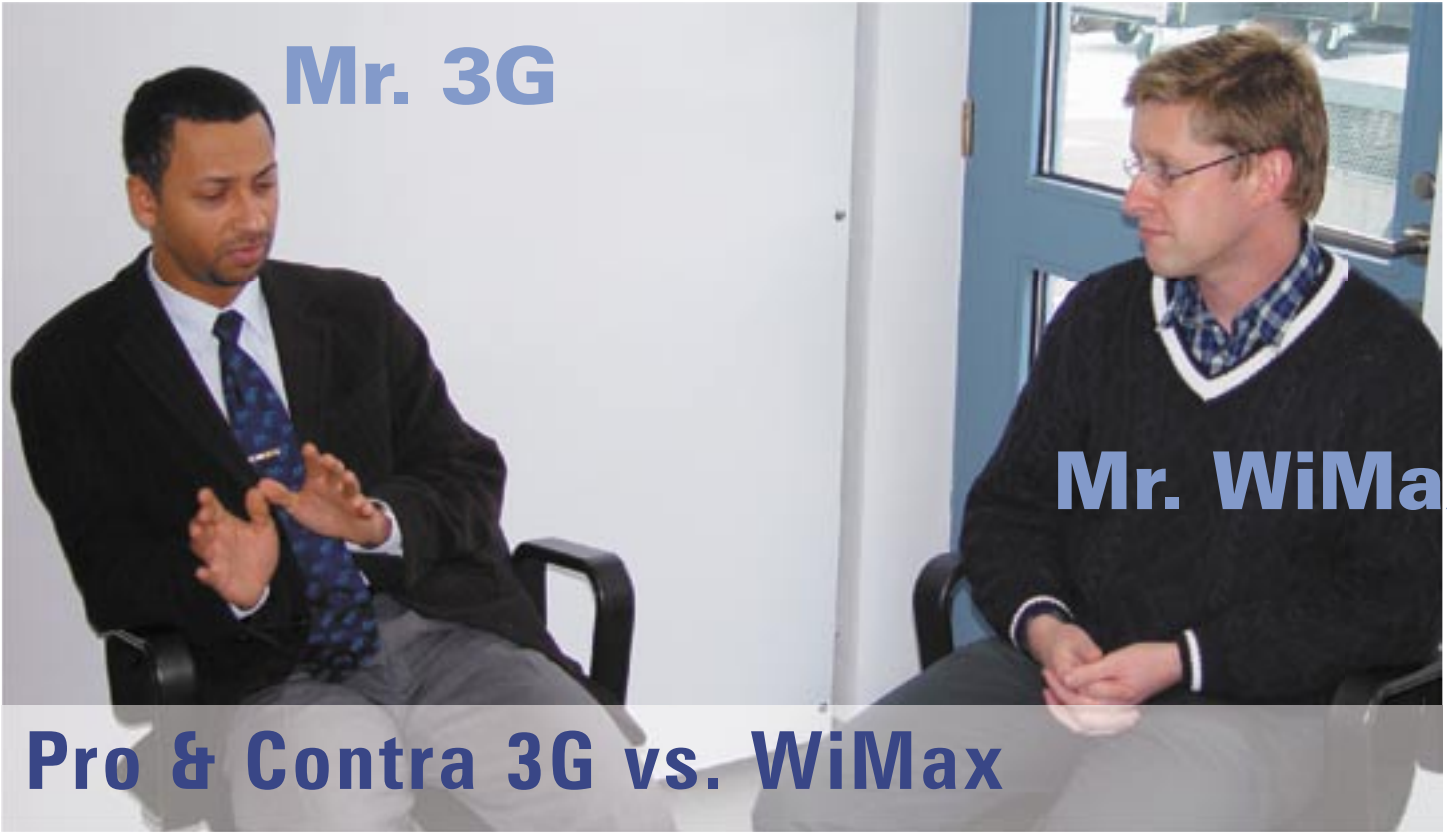


# Hot or Not [Matthias Eireiner]

**Mr. 3G**

**Mr. WiMax**

**Pro & Contra 3G vs. WiMax**



## **Info about CDTM and SIMS [N.N.]**



2/2004

Ende März 2004

IN DER NÄCHSTEN AUSGABE



# Photo Love Story oder Berichte der Berkeley CDTM Studs [Bixi]

# Sponsor



**KR 150/180/210  
Serie 2000**



**KR 150 K/180 K/210 K  
Serie 2000**



**KR 180 PA**

**KUKA Roboter gibt es in allen Arten. Und in jeder Größe.  
Für die verschiedensten Anwendungen.**

# KUKA

KUKA Roboter bieten Ihnen eine große Vielfalt: von 3 kg für einfache Handling-Aufgaben bis 500 kg für schwere Lasten. Vom speziellen Palettier- bis zum Konsolroboter. Sie zahlen nur für das, was Sie tatsächlich brauchen. Info?

+49 (0) 8 21/7 97-40 00.

KUKA Roboter GmbH  
Ein Unternehmen der  
IWKA-Gruppe